

Практичне завдання № 1

з дисципліни «Лексикологія» для студентів I курсу напрямку «Переклад»

Записати текст українською й російською мовами. Визначити слова:
а) спільні для української, російської і білоруської мов, виділивши слова корінні українські та іншомовні; б) властиві двом мовам – українській і російській, українській і білоруській, російській і білоруській; в) властиві кожній окремій мові. Охарактеризувати власне українські слова. За словником іншомовних слів встановити значення і походження іншомовних слів.

Публічне виступлення – гэта акт грамадзянскага жыцця, спецыфічны выпадак зносін паміж асобай і калектывам. Тыпы і віды виступленняў перад масамі, так сама як і тыпы прамоўцаў, абумоўлены сацыяльна і гістарычна: кожная эпоха мае свае віды прамоў і свае тыпы прамоўцаў.

Самыя старадаўнія ўзоры прамоўніцкага мастацтва ўзніклі на тэрыторыі сучаснай Беларусі яшчэ тады, калі тут пачала засноўвацца агульнаўсходнеславянская дзяржаўнасць. Гэта была эпоха ранняга феадалізму. Яшчэ жылі традыцыі вайсковай дэмакратыі ў княжых дружынах. Этыка патрабавала, каб князь прамаўляў да сваіх воінаў перад тым, як выступаць ў паход. Фрагменти старадаўніх дружынных прамоў захаваліся ў летапісах і народных былінах.

У. Калеснік, Ф. Янкоўскі